

ماذا يجب فعله من أجل الحصول على هذه الخدمات؟

بالنسبة للذين يتلقون مساعدات اجتماعية
واللاجئين الذين يحصلون على مساعدات:
إذا كنتم تحصلون على واحدة من هذه
المساعدات، فإنه يحق لكم أيضا الحصول على
مساعدات في إطار برنامج
التعليم والمشاركة إستثناء: بالنسبة للدعم الدراسي
والتعليم يجب تقديم طلب منفصل خاص به.

بالنسبة للذين يتلقون مساعدات مالية من أجل السكن
أو إعانة مالية إضافية للأطفال:

يجب عليكم أن تقدموا طلب للحصول على كل
المساعدات في إطار برنامج "التعليم والمشاركة".
الطلبات توجد أونلاين على الموقع التالي:
www.jobcenter-kreis-steynfurt.de



بطاقة مونستر

بمساعدة "بطاقة مونستر" يمكنكم أنتم
أو أولادكم الحصول على مساعدات
من برنامج "التعليم والمشاركة".
يجب عليكم فقط إبراز هذه البطاقة
إلى الجهات التي تقدم خدمات برنامج
"التعليم والمشاركة" [مثل المدارس
أو الأندية الرياضية] وفي هذه الحالة
تقوم تلك الجهة بحساب هذه الخدمات
أونلاين. أما البطاقة فتظل في
حوزتكم.

ويمكنكم الحصول على المزيد من
المعلومات لدى الموظف المختص أو
مركز التوظيف أو مستشار برنامج
"التعليم والمشاركة" في المدرسة أو
روضة الأطفال.

[www.kreis-steynfurt.de/
muensterlandkarte](http://www.kreis-steynfurt.de/muensterlandkarte)

كيف يتم صرف هذه المساعدات؟

بطاقة مونستر

- المشاركة في الحياة الثقافية والاجتماعية.
- المشاركة في الرحلات المدرسية ورحلات
التنزه العادية.
- المشاركة في تناول وجبة الغذاء.
- دعم التعليمي المدرسي وذلك بعد الموافقة
الكتابية.

التحويل على الحساب البنكي

- الاحتياجات المدرسية الشخصية.
- دعم التلاميذ.

jobcenter Kreis Steinfurt
Tecklenburger Str. 10
48565 Steinfurt
Tel. 02551 69-5024
Fax 02551 69-95024
but@kreis-steynfurt.de
www.jobcenter-kreis-steynfurt.de

Herausgeber
Kreis Steinfurt | Der Landrat
Tecklenburger Str. 10
48565 Steinfurt
Tel. 02551 69-0
www.kreis-steynfurt.de
Stand: August 2019

الترجمة صحيحة ومطابقة للنص الأصلي المحرر باللغة الألمانية
مونستر، في ٢٠١٩/٠٩/٠٣ م
زينب عواضه
مترجمة محلفة

 KREIS
STEIFURT

دعم للعائلات

برنامج التعليم والمشاركة
للأطفال والشباب

برنامج التعليم والمشاركة
BuT يتضمن مساعدات
مالية وعينية للأطفال
والشباب الذين ينتمون إلى
عائلات محدودة الدخل.



من يحق له الحصول على هذه
المساعدات؟

الأطفال والشباب تحت سن الـ ٢٥ يحق لهم الحصول على
مساعدات من برنامج التعليم والمشاركة" إذا كان لهم الحق في
الحصول على المساعدات التالية:

- المساعدات الاجتماعية ومساعدات البطالة.
- المساعدات الاجتماعية.
- مساعدات السكن طبقا لقانون السكن.
- إعانة مالية إضافية للأطفال طبقا لقانون مساعدة أطفال
الفيديرالي أو مساعدات طبقا لقانون مساعدة اللاجئين.

المساعدات بالتفصيل.

المشاركة في الحياة الاجتماعية والثقافية.

الأطفال تحت سن الـ ١٨ يحصلون على مبلغ شهري قدره ١٥
يورو، ويمكن استغلال هذا المبلغ في الأغراض التالية:

- قيمة العضوية في الجمعيات في المجالات الرياضية والألعاب
والثقافة.
- دروس في المواد الفنية مثل الموسيقى.
- أنشطة التعليم الثقافي مثل جولات المتاحف.
- المشاركة في أوقات الفراغ في الإجازات، عروض أنشطة
الأطفال والشباب المفتوحة.

وطبقا لشروط معينة يمكن الموافقة على التعويض عن
تكاليف أخرى ، تلك التي تأتي في إطار إحدى الأنشطة
المذكورة أعلاه

الرحلات المدرسية ورحلات التنزه العادية
يتم تحمل تكاليف الرحلات المدرسية والرحلات
العادية في المدرسة وروضة الأطفال. لا يتم
التعويض عن مصروف الجيب.

دعم التعليم والدراسة

يتم تحمل تكاليف دعم التعليم والدراسة -
الدروس الخصوصية - إذا
أكدت المدرسة أن الطالب
في حاجة لذلك ويجب أن
تكون التكاليف معقولة وغير
مبالغ فيها.

تناول الغذاء الجماعي
يتم تحمل جميع تكاليف
الغذاء الجماعي في المدرسة
وفي روضة الأطفال.

الإحتياجات المدرسية الشخصية

يحصل الطلبة والطالبات
على مبلغ ١٠٠ يورو في
بداية أغسطس ومبلغ ٥٠
يورو في بداية فبراير.
وسوف تزيد هذه المبالغ
بداية من عام ٢٠٢١
بشكل طفيف. وهذا المبلغ
مخصص لشراء مستلزمات
مدرسية مثل الأقلام
والكراسات والحقائب
المدرسية وحاسبات الجيب.

نقل الطلاب وتكاليف المواصلات

إذا كانت المدرسة لا تتحمل
مصاريف النقل، فإن الدولة يمكنها تحمل هذه
التكاليف طقف في الحالات الاستثنائية.

